

MENDOZA, **25 de junio de 2026**

VISTO:

El expediente electrónico N° 16167/26 caratulado: "*Jimena Gabriela Semiz S/ Propuesta a través del CIFAD "CIEV – Expresiones Vocales", Workshop denominado: "De la palabra al canto: interpretación vocal en italiano". Carreras Musicales FAD.*"

CONSIDERANDO:

Que en el marco de las actividades propuestas por el CIFAD "*CIEV-Expresiones Vocales*" se eleva el workshop destinado a alumnos de las Licenciaturas en Canto y en Dirección Coral, docentes de canto, coreutas, preparadores vocales, directores de coro, público en general.

Que el mismo tiene como objetivo general brindar herramientas técnico-expresivas para el abordaje del repertorio en italiano.

La opinión favorable de Dirección de Carreras Musicales y de Secretaría de Investigación y Posgrado.

Por ello y atento a lo aconsejado por la Comisión de Investigación y Extensión y a lo acordado en sesión plenaria del día 2 de junio de 2026,

EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE ARTES Y DISEÑO
RESUELVE:

ARTÍCULO 1°.- Autorizar la realización del Concierto/ workshop denominado "***De la palabra al canto: interpretación vocal en italiano***" que dictado por la Lic. Agustina LO VECCHIO REPETTO, el que se llevó a cabo durante el mes de mayo del corriente en las instalaciones del Edificio de Carreras Musicales, de acuerdo con el detalle mencionado en el Anexo Único de la presente.

ARTÍCULO 2 °- La presente norma se emite en formato digital.

ARTICULO 3°.- Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Directivo.

RESOLUCIÓN N° 141


LIC. MARIANA SANTOS
DIRECTORA GENERAL ADMINISTRATIVA
FACULTAD DE ARTES Y DISEÑO - UNCUYO


DRA. LAURA VIVIANA BRACONI
DECANA
FACULTAD DE ARTES Y DISEÑO

ANEXO ÚNICO

1. CIFAD de pertenencia: "CIEV – Centro de Investigación de Expresiones Vocales"
1.1 Denominación de la actividad: Workshop "De la palabra al canto: interpretación vocal en italiano" Dictado por Agustina Lo Vecchio Repetto, Lic. Canto de (UNCuyo) y Máster en Canto renacentista y barroco (Conservatorio Rossini. Pesaro, Italia). Destinado a alumnos de la Lic. en Canto de la U.N.Cuyo, Lic. en Dirección Coral, docentes de canto, coreutas, preparadores vocales, directores de coro, público en general.

2. Equipo docente:

2.1 Responsable a cargo: Esp. Jimena Semiz (Directora CIEV) Correo electrónico: jimenasemiz@gm.fad.uncu.edu.ar

2.2 Integrantes del equipo: Mgter. Elisabeth Guerra (Co-directora del CIEV) Correo electrónico: elisabethguerra@gm.fad.uncu.edu.ar

2.3 Docente Invitada: Especialista Agustina Lo Vecchio

3. Fecha probable de dictado: 19, 20 y 22 de mayo

4. Definir el perfil de los estudiantes: Estudiantes de Canto, Egresados, Público en General. Cantantes.

5. Cupo: 30 personas (10 activos – 20 oyentes)

6. Carga horaria propuesta: 10 horas reloj Modalidad Presencial: Carga teórica 2 horas Carga práctica 8 horas

7-Objetivos


General: Brindar herramientas técnico-expresivas para el abordaje del repertorio en italiano.

Específicos: 1) Comprender la relación cuerpo-voz-interpretación. 2) Fomentar herramientas para el desarrollo de un posible plan personal de estudio con la propia voz y su repertorio. 3) Adquirir bases de dicción y expresión del idioma italiano en la voz cantada.

8. Contenidos: Se procederá a la división del trabajo en dos grandes partes: **1)** Trabajo introductorio: *Ejercicios de preparación corporal: flexibilidad inspiratoria y espiratoria, propiocepción y vocalización con movimientos, elongación progresiva del registro, búsqueda resonancial, interválica, legato. **2)** Trabajo sobre el repertorio: *Nociones básicas sobre la/s obra/s a trabajar: compositor, estilo, período, idioma. *Lectura independiente del texto: Búsqueda de la acentuación natural del texto en el parlato y de la poesía en italiano, musicalidad y fraseo del texto, unión del texto con el fraseo de la línea musical, lectura con aspecto resonancial y posiciones naturales del idioma, afectividad. *Consonantes y vocales en el italiano: consonantes, consonantes dobles, vocales abiertas y cerradas. Expresividad del idioma hablado. *Lectura independiente de la música: notas y fraseo musical sin texto, coincidencia del fraseo musical del texto con el fraseo musical melódico, búsqueda de las posiciones justas y de mayor comodidad vocal y física, instrumentación de la pieza. *Unión de los contenidos mencionados anteriormente. *Búsqueda de una propuesta interpretativa en base a los propios objetivos. 3) Material anexo: *Uso de grabaciones y partituras como ejemplo: Concerto Italiano (R. Alessandrini), Monica Piccinini (Soprano), Valerio Contaldo, (Tenor) Giuseppina Bridelli (Mezzosoprano), Concerto Galante (Fabio Biondi), Concerto Romano (A. Quarta), La Venexiana (Claudio Cavina), Hespèrion XXI (Jordi Savall), Il Pomo D'Oro, Il Giardino Armonico (Giovanni Antonini, Onofri), Patxi Montero, La Compagnia del Madrigale (Raffaele Giordani, no fijo), Cappella Mediterranea (García Alarcón), Imaginarium Ensemble (Enrico Onofri fundador), Coro e Orchestra Ghislieri (Antonio Greco), Franco Pavan (Liuto), Pablo y Daniel Zapico (Tiorba y Archilaud).

Resol. N° 141


LIC. MARIANA SANTOS
DIRECTORA GENERAL ADMINISTRATIVA
FACULTAD DE ARTES Y DISEÑO - UNCUYO


DRA. LAURA VIVIANA DRACONI
DECANA
FACULTAD DE ARTES Y DISEÑO

9. Metodología propuesta

El taller se fundamenta en un enfoque práctico–vivencial, orientado específicamente al desarrollo de la interpretación musical en el canto, con énfasis en las obras de la literatura musical italiana. Desde esta perspectiva, el aprendizaje se construye a partir de la experiencia directa del participante, entendiendo que la interpretación no puede abordarse únicamente desde lo conceptual, sino que requiere ser vivida, explorada y resignificada en la práctica. Como afirma Renata Parussel (1999): “La obra musical posee elementos expresivos (musicales, literarios, dramáticos, etc) que ofrecen al cantante distintas formas de abordar un mismo tema. Las ventajas de esta visión de la obra musical son imponderables.” (p. 88). Se concibe al cantante como un intérprete integral, en el que convergen aspectos técnicos, corporales, emocionales y expresivos. Por ello, la metodología propone un trabajo en el que la técnica vocal no se desarrolla de manera aislada, sino en función de su aplicación concreta en la interpretación de un repertorio. La interpretación se aborda como un proceso de construcción personal, donde cada participante explora el sentido de las canciones, su vínculo con el texto y la música, y las posibilidades expresivas de su propia voz. Se promueve así una búsqueda artística que integra:

- Comprensión del contenido emocional y narrativo del repertorio.
- Uso consciente de recursos vocales (timbre, matices, articulación).
- Presencia escénica y la comunicación con el público.

El rol del docente consiste en guiar este proceso mediante propuestas prácticas, demostraciones, devoluciones individuales y estrategias que favorezcan la exploración y la toma de decisiones interpretativas. De este modo, el taller no solo apunta al desarrollo técnico, sino a la construcción de una voz interpretativa propia, favoreciendo la autonomía, la expresividad y la identidad artística de cada cantante para un acercamiento personal con la obra. Dado que el presente workshop está concebido como una instancia de aprendizaje tanto conceptual como práctico, el desarrollo de los contenidos se organizará en dos encuentros, culminando en un concierto final a modo de muestra. Cada jornada tendrá una duración de cuatro horas reloj, con un esquema de dos partes, contemplando pausas intermedias. En una primera instancia, se llevará a cabo una charla introductoria destinada a presentar los lineamientos generales y específicos del taller. En una segunda instancia, se desarrollarán clases individuales con cada participante, en modalidad abierta, de modo que el resto del grupo pueda observar y participar del proceso de aprendizaje. Cada alumno activo propondrá el repertorio en italiano que desee trabajar, el cual será abordado durante las instancias prácticas del taller.

10. Descripción de las actividades

Se realizará una exposición Clases de canto Concierto – Cierre con los participantes activos

11. Modalidad de Evaluación: Participación en el Concierto – Cierre.

12. Cronograma:

MARTES 19 de Mayo	MIÉRCOLES 20 de Mayo	VIERNES 22 de Mayo
9,30 Presentación Teórica	9,30 Introducción	9,30 Aprestamiento
11,30 a 13,30 Clases de Interpretación / Canto	10 a 13,30 Clases de Interpretación / Canto	10 Concierto Cierre

13. Bibliografía - CROTON, Peter (2015). Performing Baroque music on the classical guitar: a practical handbook based on historical sources. USA: CreateSpace Independent Publishing Platform. - **MANCINI, Gianbatista** (1774). Pensieri, e riflessioni pratiche sopra il canto figurato. (p. 33). Vienna: Ghelen. - **PARUSSEL, Renata** (1999). Querido maestro, querido alumno. Buenos Aires: Ediciones GCC. - **TOSI, Pierfrancesco** (1723). Opinioni de’ cantori antichi e moderni, o sieno osservazioni sopra il canto figurato. Bologna.

RESOLUCIÓN N° 141


 LIC. MARIANA SANTOS
 DIRECTORA GENERAL ADMINISTRATIVA
 FACULTAD DE ARTES Y DISEÑO - UNCUYO


 DRA. LAURA VIVIANA BRACONI
 DECANA
 FACULTAD DE ARTES Y DISEÑO